

活気・魅力・人づくりの村



# 飛島村

とびしまむら

# 住民一人ひとりが主役になれる むらづくりをすすめています。

村長 加藤 光彦

飛鳥村は愛知県の西南部に位置しています。名古屋市に隣接し、人口5千人に満たない小さな村です。北部の農村部には緑豊かな田園風景が広がり、南部の臨海部は国内最大級のコンテナターミナルが整備された

中部地方の物流の拠点として発展しています。「農」と「工」が同居する、二面性を持った全国でも珍しい特徴的な地域です。

飛鳥村は、その面積のほとんどが開墾された土地です。江戸時代から干拓事業が行われ、1889年（明治22年）に飛鳥・服岡・政成の三新田を編成して誕生しました。その後、度重なる災害を乗り越えながら、水郷の純農村地帯として発展してまいりました。

1972年（昭和47年）に名古屋港西部臨海地帯の西2区、4区が編入

されたことで現在の村域が形成され、国際産業戦略港湾として成長する名古屋港の一翼を担う地域に成長しました。

先人たちのためまぬご努力により、豊かで活気のある村として発展している本村を、「災害に強い村づくり」、「活気と魅力のある村づくり」、「人づくりによる村づくり」の

この要覧が、飛鳥村への理解を深める一助となり、本村の魅力を少しでも感じていただければ幸いです。

3つのビジョンのもと、ますます魅力のあふれる村へと発展させてまいります。



村長



**We promote our village planning to make each one of us a leading player. Mitsuhiko Kato, Village Mayor**

Tobishima Village is located in the southwestern part of Aichi Prefecture. Adjacent to Nagoya City, it is a small village with a population of less than 5,000. It is developing as a distribution base in the Chubu region where a container terminal has been developed. It is a unique area with two sides, where "agriculture" and "engineering" live together, which is rare in Japan. Tobishima Village is a land where most of its area has been cleared. The reclamation project has been carried out since the Edo period, and since it was born by the great merger of towns and villages in 1902, it has developed as a pure rural area of the water town while overcoming repeated disasters. After that, in 1971, the west 2nd and 4th wards of the western coastal area of

Nagoya Port were incorporated to form the current village area, and it has grown into an area that plays a part in Nagoya Port, which is growing as an international comprehensive port. Tobishima Village, which is developing as a prosperous and vibrant village through the tireless efforts of our predecessors, will be transformed into a "disaster-resistant village", "lively and attractive village", and "human resource development". Based on these three visions, we will develop into an increasingly attractive village. We hope that this handbook will help you deepen your understanding of Tobishima Village and give you a feel for the charm of Tobishima Village.



**飛鳥学園** TOBISHIMA GAKUEN

飛鳥学園の主な取り組み

Tobishima Gakuen's main focuses

A beginning class part	A medium grade part	A high department
<p><b>初等部</b> 1～4年</p> <p>【基礎・基本期】</p>	<p><b>中等部</b> 5～7年</p> <p>【充実期】</p>	<p><b>高等部</b> 8・9年</p> <p>【発展期】</p>
The basics / basics	Substantiality	Development

確かな学力の定着

初等部で学びの基礎を、中等部で学び方を学びます。高等部では身につけた学力をいかしていきます。生徒が自分の考えをもち、他者とかかわりあいながら主体的に学び、発信していきます。



**Fully Establishing Academic Achievement**  
You will learn the basics of learning in a beginning class part and how to learn in A medium grade part. In A high department, we will make use of the academic ability that we have acquired. Students will have their own ideas, learn independently while interacting with others, and disseminate information.

豊かな心の醸成

他学年の生徒とふれあったり、共同で学習活動を進めたりすることで、他者への思いやりの気持ちや協力することの喜びを体感させ、豊かな心を育成します。



**Nurturing a rich spirit**  
By interacting with students of other grades and conducting collaborative learning activities, you can experience the joy of compassion and cooperation with others and develop a rich heart.

かかわる力(コミュニケーション能力)の育成

1年生から英語教育の早期導入を図っています。国際人として資質を高めることを視野に入れ、コミュニケーション能力の育成を図ります。



**Encouraging involvement(Communication power)**  
We are trying to introduce English education from the first grade at an early stage. We will develop communication skills with a view to improving our qualifications as an international person.

未来を切り拓く力の育成

飛鳥村を中心として周辺地域の産業・文化・歴史を学習の素材に取り入れ、積極的に地域に関わる学習を進めます。またキャリア教育を重視し、早い時期から自分の将来について考える場を設けます。



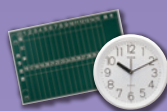
**Opening up future possibilities**  
Tobishima village and its surroundings has industry, culture and history at its disposal from which to study and learn from. It provides a place in which to consider one's future with respect to career options from an early stage.

健やかな体づくり

初等部では遊びを通して積極的に運動する子を育てます。中等部・高等部では部活動への積極的な参加を進め、子どもたちが生涯にわたって健康で明るい生活を営むための基礎をつくらせます。



**Fostering healthy lifestyles**  
We encourage active participation in physical education through enjoyment from a beginning class part. In the medium grade part and the high department, we will actively participate in club activities and lay the foundation for children to lead healthy and cheerful lives throughout their lives.



Aiming to provide a fulfilling education for each individual

We will implement integrated elementary and junior high school education and promote advanced initiatives. In 2010, we opened Tobishima Gakuen, an integrated elementary and junior high school, and changed to a compulsory education school from the second year of Reiwa. We practice systematic and systematic educational activities for 9 years of compulsory education, divided into 4/3 and 2 years according to the developmental stage.

一人ひとりに学ぶ喜びを。  
きめこまかな充実した指導を。

小中一貫教育を実施し、先進的な取り組みを進めています。  
2010年(平成22年)度より施設一体型小中一貫教育校飛鳥学園を開校し、  
2020年(令和2年)度から義務教育学校へと移行しました。  
義務教育9年間を発達段階に応じて4・3・2年の区分による系統的・計画的な教育活動を実践しています。





**中央公民館**

会議室、実習室、ホールなど、生涯学習活動の場として、多くの村民が利用しています。

**Central public hall**

Many residents use this center as a place for various activities in their lifelong education, utilizing the meeting rooms, exercise rooms, halls, and so on.



**総合体育館**

各種スポーツの大会から各クラブ、スポーツ少年団の練習の場として多くの村民が利用しています。

**General Gymnasium**

Many villagers use this gym as a place to practice various sports competitions, clubs, and sports boy scouts.

子どもから大人まで。  
みんな「学ぶ」ことが大好き。  
未来を担う子どもたちはもちろん、生涯学習という観点から大人も含めたすべての村民に、充実した教育の機会・場所を利用していただけるよう、さまざまな取り組みを行いながら、豊かな生活と「学び」の向上を応援しています。

**図書館**

**Library**

9万冊の蔵書やビデオ、DVD、CD、複製絵画が借りられるほかインターネットの利用ができます。

Well equipped with internet access, our library holds a 90,000 collection of books, videos, DVDs, CDs, and painting reproductions.



**ブックスタート**

地域に生まれたすべての赤ちゃん(3.4ヶ月児)を対象に、絵本で楽しいひとときをすごしてほしいとの願いをこめて「ブックスタート」を実施しています。

**Book Start**

Through the 'book start' program, we hope to provide babies born in the area around 3 and 4 months of age with picture books to enjoy.



**学ぶ知恵、いかす知恵**

**Acquiring and applying knowledge**

**生涯教育の場**

村民一人ひとりが生涯を通して生き生きと学習できる、「学びの場」を作ります。多様な学習講座を展開し、豊かな人生づくりを応援します。

**Lifelong Education**

We will create a learning place where each villager can learn lively throughout their life. We will develop a variety of learning courses and support the creation of a prosperous life.



**学びの場 Areas of Study**

**コーヒー教室**

**Coffee Class**



**料理教室**

**Cooking Class**



**陸上教室**

**Athletics Class**



**楽トレッチ**

**"Raku" Tretch**



**From children to adults. Everyone loves to learn.**

We encourage education not only for the children, our future generation, but also for the adults for their lifelong personal enhancement. Providing all people with opportunities and places for learning, Tobishima promotes various activities to enhance their lives and to improve their learning experiences.





日光川水閘門 Nikko river water gate

### 減災・防犯のむらづくりに全力で取り組んでいます

**Making every effort to create a village for disaster mitigation and crime prevention**

飛島村は、旧村域の全域が海拔ゼロメートル地帯という環境にあり、それだけに「安全」を優先した災害対策を行っています。排水機場・排水路の整備により水害対策に万全を期すとともに、避難所の整備や消防対策を進め災害に強いむらづくりに取り組んでいます。

Tobishima Village is in an environment of below sea level, so we are taking measures that prioritize "safety". We are taking all possible measures against flood damage by improving drainage pump stations and drainage channels, and we are also working to create disaster-resistant village by improving evacuation shelters and promoting firefighting measures.



北拠点避難所  
North base Evacuation shelter

### 防犯カメラ(安心カメラ)による防犯対策を実施しています

**By security camera (safety camera) We carry out security measures.**

犯罪抑止、事件などの早期解決を目的として村内50箇所に「安心カメラ」を設置し、住民生活の安全を確保しています。

We have installed "safety cameras" at 50 locations in the village for the purpose of deterring crimes, quickly resolving incidents, and ensuring the safety of residents' lives.



### 公共交通バスの運行を支援し、便利で安全な暮らしを支えます



村内には鉄道がなく、バスが唯一の公共交通となっています。通勤、通学、通院など、多様な用途に応じた利用しやすい公共交通サービスを目指し、運行を支援しています。

**We offer a public bus, providing convenience and security.**

As there is no rail service in the village, buses are the only form of public transportation. In response to demand for work, school and hospital commutation, our goal is to provide easy-to-use public transport services.

### 村民の声を活かした議会をめざします



議会では、予算案などの議決のみならず、行政へのけん制や監視、そして政策を提案しながら村民の声を届けます。

**Aiming for a parliament that makes use of the voices of the villagers.**

In the parliament, not only decisions such as budget proposals, but also the voices of villagers are delivered while proposing restraints and monitoring to the administration and policies.



**Working hand in hand, the people and the government seek to make our village a more comfortable place in which to live.**

Creating a village that is "reassurance," "safe," and "resistant to disasters."

This is where our wishes for living in the 21st century are contained.

Our village is located at an altitude of zero meters above sea level, and in our village where large national roads run, "safety" is the basis.

On top of that, we aim to create a "disaster-resistant" village where people can live with "reassurance".

村民と行政が一体となって暮らしやすい  
むらづくりをすすめているんだよ。

「安心」「安全」「災害に強い」むらづくり。

ここには、21世紀を生きる私たちの願いが込められています。

海拔ゼロメートル地帯であり、大きな国道が走る私たちの村では何より「安全」が基本。

そのうえで、「安心」して生活できる「災害に強い」むらづくりをめざしています。

# 「水」と共存しながら歩んできた 私たちの歴史。

1693年（元禄6年）に大宝新田、1801年（享和元年）に飛鳥新田、1879年（明治12年）に政成新田が開拓され1889年（明治22年）に飛鳥村が誕生しました。面積のほとんどが干拓された土地で、純農村地帯として発展を続けてきました。どの時代も水との共存、水との戦いの歴史です。

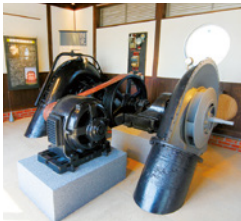


## 津金文左衛門

飛鳥村の生みの親と言われているのが、飛鳥新田干拓を手がけた津金文左衛門。熟田奉行兼船奉行になると、新たな土地を生むことで、当時の藩の財源と農民の生活の糧を得ることができた新田開発に着目し、1801年（享和元年）に767ヘクタールに及ぶ大規模な飛鳥新田を完成させました。現在は、元松神明社に彼の碑を建て、偉業をたたえています。

### Tsugane Benzaemon

Considered as the father of Tobishima, Tsugane Benzaemon reclaimed the Tobishima New Rice Field. From his assignment as the Atsuta and Ship civil officer, Tsugane aimed to develop more new rice fields to improve the regional finance and the farmers' lives, completing 767 hectares of the Tobishima New Rice Field in 1801. Today, a monument recognizing his achievements stands at the Motomatsu Shinmeisha Shrine.



## 大宝排水 機場保存館

たんずい  
長い間、湛水被害に苦しんできた村を救った現存する日本最古の大型渦巻きポンプが展示・保管されています。

### Odakara Whirlpool Pump Preservation House

This, the oldest existing whirlpool pump in Japan, saved Tobishima village, which had suffered damage from flood waters for a long time. It has since been preserved.



## かぐら 神楽太鼓

パチを回したり、放り投げたりと曲うち打法が特徴の神楽太鼓。地域の保存会が中心となって、伝統を継承しています。

### Kagura Drums

The Kagura Drums are characterized by acrobatic drumming techniques such as twirling and throwing drumsticks. The region's conservation group actively passes the tradition down to the next generation.

## 六角レンガ蔵



明治時代に施工された六角形のレンガ造建築。(株)大宝農林部の書類倉庫として使用されていました。

### Hexagon brick warehouse

A hexagonal brick building that was implemented in the Meiji era. It was used as a document warehouse for the Odakara Agriculture and Forestry Department.

## 善光寺



阿弥陀如来、観世音菩薩、勢至菩薩が安置され、金剛力士像が山門を守っています。

### Zenkouji Temple

Statues of Amida Nyorai, Kanzenon Bosatsu, and Seishi Bosatsu are enshrined, and the Kongo Rikishi Statue protects the temple gate.

## 一切経蔵



飛鳥新田の中で最古といわれる木造建築。干拓のために犠牲となった魚介類を供養するために建てられました。地元では“お経堂”と呼ばれています。

### Issai-kyozou Sutra House

The house is said to be the oldest wooden architecture in the Tobishima New Rice Field, built as a memorial for fish and shellfish sacrificed in land reclamation. The local people call it "Okoyodou."



## 伊勢湾台風

### Isewan Gulf Typhoon

1959年（昭和34年）9月26日、東海地方に襲った伊勢湾台風は、満潮と重なったこともあって飛鳥村全域に壊滅的な被害をもたらしました。

On September 26, 1959, a powerful typhoon which battered the Tokai area added to the high tides; this broke the banks and caused devastating damage through the entire village of Tobishima.



## Our history of walking while coexisting with "water".

Tobishima Village was born in 1889 after pioneering the Odakara New Rice Field in 1693, the Tobishima New Rice Field in 1801, and the Masanari New Rice Field in 1879. With mostly reclaimed land, our village has been developed as a purely agricultural region. At the same time, our history has been revolving around coexistence with and battles against water.





ゴールデンゲートブリッジ Golden Gate Bridge

海外派遣事業 Overseas Training Program

飛島村では、1991年(平成3年)から毎年、中学2年生を対象にアメリカ合衆国カリフォルニア州へ派遣しています。この研修では、次代を担う世代が、ホームステイや現地での学校交流などを通じて外国の文化や生活を肌で感じることにより国際感覚を養い、グローバルな視点から活躍できる人材の育成を図っています。

Every year since 1991, Tobishima Village dispatches second-year junior high school students to California, USA. In this training, the next generation will develop an international sense by experiencing foreign cultures and lifestyles through homestays and local school exchanges, and develop human resources who can play an active role from a global perspective.



リオビスタ市役所前にて  
In front of the Rio Vista Municipal Office



ホストファミリーとともに  
With host families

国際交流事業 International Exchange

2007年(平成19年)4月6日、海外派遣事業の研修先でもあるアメリカ合衆国リオビスタ市と姉妹都市提携を結びました。これを機に、飛島村とリオビスタ市の相互交流・訪問が本格的に始まり、村内のホストファミリー宅においてもホームステイを行い、様々な交流を深めています。

On April 6, 2007, Tobishima established a sister city partnership with the city of Rio Vista, U.S.A. (the destination of overseas study tours from Tobishima). This partnership is designed to promote cultural exchanges between citizens of each place through homestays and visitations, deepening friendship between communities.



姉妹都市提携10周年記念植樹  
Tree planting to commemorate  
the 10th anniversary of the sister city tie-up



サクラメント愛知県人会との交流会  
Exchange meeting with association of people living  
in Sacramento city from Aichi prefecture

この小さなむらから世界へ。  
いろいろな交流を育んでいるよ。

社会、経済、文化のグローバル化が急速に進展する中で、積極的に世界と交流し、国際的な視野を持った人を育てていくことが、これからの地域には必要です。こうした考えのもと、飛島村では、1991年(平成3年)から海外派遣事業を実施し、2007年(平成19年)には、リオビスタ市と姉妹都市提携を結び、村民の積極的な国際交流を推進しています。



From this small village to the world.  
Fostering a variety of exchange.

As the globalization of society, economy and culture advances rapidly, it is vital that local residents develop an international outlook and become active global citizens. With this goal in mind, Tobishima village has promoted an outreaching international policy since 1991 through overseas training programs. Together with sending junior high school students abroad, in 2007 Tobishima formed a sister city partnership with Rio Vista, actively promoting international exchanges in the community.





飛島村では、一年を通じてさまざまな行事を開催しています。それぞれ、おなじみの恒例行事として定着し、村民同士のふれあいを深め、明るく活気のあるむらづくり役に役立っています。

催しは、毎年、住民総出で盛り上がる。  
故郷つて、やっぱいいな。

1月 January

成人式

成人の日の前日の日曜日、中央公民館にて新成人となった若者を迎えて成人式を開催します。



**Coming of Age Day Ceremony**

On Sunday before the Coming of Age Day, a ceremony is held at Central public hall to celebrate the occasion for "new" adults.

2月 February

年輪のつどい

50歳、60歳、70歳の人生の節目を迎えた方々が対象です。同年代の情報交換、生きがいつくりを目的に、参加者自らが企画運営を担う手づくりの催しです。



**Social Activities for the Elderly**

The event is designed for those who have just turned or are about to turn to the ages of 50, 60, and 70 in the current year. For the purpose of enhancing living for the future, the participants themselves actively plan and operate the activities.

8月 August

夏まつり

村民がこぞって盆踊りの輪に加わる夏まつり。故郷を離れていた村民も夏の休暇を利用して参加する催しです。



**Summer Festival**

A summer festival where all the villagers join the Bon Odori circle. Villagers who have left their hometown also participate in this event during their summer vacation.

9月 September

敬老会

長年、村の発展に貢献された高齢者に感謝の意を表し、長寿をお祝いします。式典では、金婚夫婦と健康老人の表彰などが行われます。



**Respect-for-the-Aged Day Ceremony**

Tobishima celebrates long life for the elderly in appreciation of many years of contributions to the development of the village. At the ceremony, special recognition goes to golden wedding anniversary couples, healthy elderly, and others.

10月 October

村民体育祭

村あげての体育祭です。村の老若男女が一堂に会し、健康・体力づくりの増強を図るため各競技に汗を流します。



**Village Athletics Festival**

This is the largest athletic event of the year. Men and women of all ages come together and enjoy the day for their health and physical benefit.

11月 November

飛島ふるさとフェスタ

日頃の学習成果の発表の場であるとともに、村の多彩な文化を発信する催しです。健康福祉祭・農業祭・菊展も盛大に行われています。



**Tobishima Furusato Festa**

The festival celebrates the diversity of village culture, as well as presenting the culmination of continuous community efforts. Highlights include a health and welfare and agricultural festival, plus a chrysanthemum exhibition.



Every year we all get together and enjoy events. Home, sweet home.

Tobishima Village hosts various events throughout the year. Each activity has already taken root among us to deepen our friendship and to form a bright and energetic village.



### シルバー人材センター

現役を退いた元気な高齢者が豊富な経験・知識・技能を生かして地域の様々な仕事に従事しています。

#### Elderly Recruiting Center

Many active retirees are engaged in various jobs for the community, fully utilizing their rich experience, knowledge and skills.



### スポーツ協会

体育・スポーツの普及と振興、相互の親睦を図り年間を通じて多くの大会を行うなど、活発な活動が行われています。

#### Sports Association

Active activities are being carried out, such as the spread and promotion of physical education and sports, and the promotion of mutual friendship and many competitions throughout the year.



### スポーツ少年団

「明るく・楽しく・元気よく」を合言葉に練習や大会に参加し、みんなでいい汗を流しています。

#### Sports Boy Scouts

"Brightly, cheerfully, and vigorously" are emphasized as the slogan for their exercises. The team actively participates in games and matches.



### 文化協会

文化、芸術、郷土芸能など多くのサークルや団体が活動しています。

#### Cultural Association

Many circles and groups are active in culture, art, and folk performing arts.

## とびしま駅伝チーム Tobishima 'Ekiden' Team

村内の小学生から一般までで構成された駅伝チームが参加

2005年(平成17年)に開催された「愛知万博」のメモリアルイベントとして実施された「愛知県市町村対抗駅伝大会」に、村内の小学生から一般までで構成された駅伝チームが参加。練習を重ね、飛鳥村代表として毎年参加しています。

#### Ekiden team consisting of elementary school students to the general public in the village participates

At the same time as passing on to the next generation through the memorial event of the "Aichi Expo" held in 2005, at the same time, the "Aichi Prefecture Municipal Ekiden Tournament" was held for the purpose of promoting exchanges between municipalities in Aichi Prefecture and promoting prefectural sports. Ekiden team consisting of elementary school students to the general public participates. They practice repeatedly and participate every year as a representative of Tobishima Village.



### Life with full of energy... and lots of smiles.

Getting away from busy everyday life, and spending a condensed quality time with good company. To make such a life a reality, we encourage our people to enrich their lives around such keywords as "playing," "learning," "working," and "interacting" regardless of their age and gender.

みんな元気で、  
いつも笑顔があふれてる。

忙しい日常を離れて、ゆとりの時間を仲間と過ごす。  
そんな豊かな暮らしの実現のために「学ぶ」「働く」「交わる」といったキーワードから、  
年代や性別を越えてすべての村民の生きがいづくりを支援しています。





### ふれあいの郷

ふれあいの郷は、「敬老センター」、「高齢者生きがい活動センター」、「さくら作業所」、「ふれあい温泉」、「健康の森」の5つの施設で構成しています。村民に各種の福祉サービスや健康情報の提供等を行うとともに健康増進施設として利用されています。

#### Fureai-no-Sato

The Fureai no Sato Community Park comprises five facilities: the Center for the Aged, Activity Center for the Aged, Sakura Work Center, Fureai Onsen (Community Spa), and Kenko-no-Mori (Health Center). The Community Park is designed to provide citizens with welfare services and health-related information to promote health, welfare, and social interaction of the citizens.



### 地域包括支援センター

住み慣れた地域で高齢者が自立した生活が継続できるよう、村が運営主体となり、介護予防サービスをはじめ、福祉、医療、権利擁護などのサービスを包括的・継続的に提供し、高齢者の生活を支える総合的な機関です。

#### Comprehensive Community Support Center

The Comprehensive Community Support Center is run by Tobishima Village to provide senior citizens with overall services (including nursing care prevention, welfare, medical care, and protection of rights) on an ongoing basis to support their lives in their local communities.



### ふれあい温泉・足湯

ふれあいの郷内に設けられた源泉かけ流しの温泉です。白湯、ジャグジー、蒸気浴室がある鶴の湯と、大浴槽、寝湯、スチームサウナがある亀の湯、そして健康の森の西側には足湯があり、健康づくり、生きがいづくりの場として村内外を問わず多くの人に利用されています。

#### Fureai-Spa and Footbath

It is a hot spring that flows directly from the source in Fureai no Sato. There are white bath, jacuzzi, Tsuru-no-yu with steam bath, Kame-no-yu with large bathtub, sleeping bath, steam sauna, and footbath on the west side of Kenko no Mori. It is used by many people regardless.



### さくら作業所

一般企業への就職が難しい障がいのある方に軽作業や生活訓練を行い住み慣れた地域で暮らしていくことを目指します。

#### Sakura Work Center

We aim to live in a familiar area by conducting light work and life training for people with disabilities who have difficulty finding employment in general companies.

## 社会福祉協議会

## Social Welfare Council

### 主な活動 Major Activities

地域福祉活動の推進  
Promotion of regional welfare activities

「誰もが住み慣れた地域で安心して暮らすことができる福祉の村・飛島」をめざして設立されたのが社会福祉協議会。会費、寄附金、共同募金配分金、補助金にて支えられており、地域福祉の推進に取り組んでいます。

共同募金配分金事業  
Projects utilizing community chest distributions

さくら作業所の管理運営  
Management and operation of Sakura Work Center

The council was established with the slogan, "Tobishima as a village of social welfare, where all the people can live in their beloved old homes with peace of mind." Supported by membership fees, donations, a portion of the community chest and subsidies, the council promotes welfare in the region.

心配ごと相談所の開設  
Establishment of a Counseling Center

在宅介護等の支援  
Support for in-home nursing care



### Well-supported welfare gives us peace of mind.

Becoming a village where the elderly can live peacefully. Tobishima Village places "Health Care Project" as its core policy and seeks to become the healthiest village with the longest-living residents in Japan, where people can spend their lives cheerfully with enhanced social welfare.

福祉が充実しているから、いつも安心感があるよ。

お年寄が安心して幸せな毎日を過ごせるむらづくりへ。飛島村では「いきいき長寿村構想」を施策の中心として、福祉の充実に取り組みながら、いきいきと元気に暮らせる村をめざしています。





### 子育て支援センター

就学前の子どもとその保護者が、いつでも気軽に遊びに来ることのできる施設です。乳幼児の発達に合ったおもちゃがあり、また年間を通して親子が楽しく参加できる行事も開催しています。

#### Child-rearing support center

It is a facility where preschool children and their parents can easily come and visit at any time. There are toys that match the development of infants, and we also hold events that parents and children can enjoy participating throughout the year.

### 子育て世代包括支援センター:保健センターと子育て部門の連携型

「保健センター」と「子育て支援センター」では、保健師や保育士などが子育てコーディネーターとして、妊娠前から子育て期及び思春期(18歳)までのさまざまな相談に対応し、必要な情報・サービスの提供を行います。

#### Child-rearing Generation Comprehensive Support Center: Cooperation between Health Center and Child-rearing Department

At the "Health Center" and "Childcare Support Center", public health nurses and childcare workers act as childcare coordinators, providing various consultations from pre-pregnancy to childcare and adolescence (18 years old) and providing necessary information and services.

### 特定教育・保育施設

### Specific education / childcare facilities

#### 村立 第一保育所

Village Daiichi Nursery School



村内には公立の認可保育所と私立の認定こども園がそれぞれ1施設ずつあります。子どもたちが毎日、安心して楽しく過ごせるよう、保育士が一人ひとりの気持ちに寄り添います。

There is one publicly licensed nursery school and one privately certified childcare center in the village. Nursery teachers are close to each person's feelings so that children can have a safe and enjoyable time every day.

#### 幼保連携型認定こども園

#### 飛鳥保育園

Kindergarten cooperation type certified child institution Tobishima nursery school



### 児童館

児童・乳幼児の遊び場として提供されている施設です。心も体もすこやかに育ついろいろなプログラムも用意されており、子どもたちが遊びを通して成長しあう場です。

#### Children's House

This facility is provided as a playground for children and infants. Various programs are also prepared so that the mind and body can grow up healthy, and it is a place where children can grow up through play.

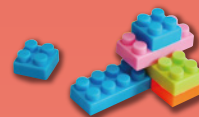


### 児童クラブ

保護者等が昼間の就労などの理由により不在となる家庭の児童に対し、放課後生活や遊びの場を提供することにより、児童の健全な発達を支援します。

#### Children's club

We support the healthy development of children by providing a place for after-school life and play for children in families who are absent due to reasons such as daytime work.



### Give birth to a child

It's nice to have an environment that is easy to grow.

To create a social environment where the younger generation can work with peace of mind and give birth and raise children as desired. We are creating a system that supports children and child-rearing throughout society.

若い世代が安心して働き、本人の希望どおり出産や子育てができる社会環境を整えるためにも、地域全体で子育てを支える仕組みづくりを行っています。

子どもを産み、育てやすい環境があるって、いいね。



飛島村すこやかセンター The Tobishima Sukoyaka Complex



### 温水プール

四季を通し気軽に水に親しみ、遊びながら体力づくりと健康維持増進を得ることのできる施設です。水温が常に約30℃から32℃に保たれていますので、1年を通じて快適にご利用いただけます。

#### Indoor swimming pool

It is a facility where you can easily get familiar with water throughout the four seasons and gain physical fitness and health maintenance while playing. The water temperature is always kept at about 30 °C to 32 °C, so you can use it comfortably throughout the year.



### 保健センター

健康づくりに関わる相談窓口として多くの住民に利用されています。健康診断、各種相談（健康・栄養・歯科・運動・心理など）をはじめ、健康教室など幅広い活動を行っています。

#### Health Center

It is used by many residents as a consultation desk for health promotion. We carry out a wide range of activities such as health examinations, various consultations (health, nutrition, dentistry, exercise, psychology, etc.), as well as health classes.



### トレーニングルーム

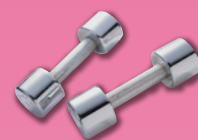
コンベクションマシンなどを備え、体力測定、機能訓練、健康の維持増進、体力づくりからシェイプアップ、筋力強化などを支援しています。

#### Training Room

The training room is furnished with a variety of machines and serves as a place for physical fitness testing, rehabilitation, health improvement, weight control and muscle-strengthening exercises.

私たちの身近な場所で、心と身体  
健康づくりを応援してくれるんだ。

「日本一の健康長寿村」を合言葉に村民の健康づくりをバックアップ。その中心となるのが「飛島村すこやかセンター」です。ここでは、子どもから高齢者まで幅広い村民の健康づくりのための施設が充実。トレーニングルームや温水プールなどの施設とともに、図書館、児童館なども併設されており、総合的な心身の健康づくりの場として活用されています。



### Tobishima helps to keep us healthy in mind and body in our neighborhood.

With our slogan, "The healthiest village with the longest life span in Japan", Tobishima is taking active steps for its residents to lead a healthy life. "The Tobishima Sukoyaka Complex" is well-equipped with physical training facilities for people of all ages. Along with the training rooms and Indoor swimming pools, the Complex is also equipped with a library and Children's House, in order to promote balanced health, both physically and mentally.

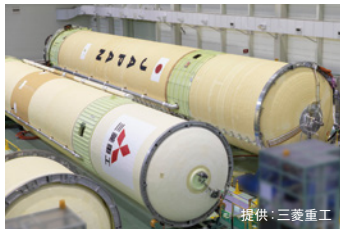




### 名港西大橋

赤が目印の名港西大橋は海上斜張橋「名港三大橋」(名港トリトン)のひとつです。橋長758m、中央径間405mで、1998年(平成10年)に完成しました。

**Meiko West Bridge**  
The Meiko Nishi Ohashi Bridge, which is marked in red, is one of the "Meiko San Ohashi" (Meiko Triton) cable-stayed bridges. It was completed in 1998 with a bridge length of 758m and a central span of 405m.



### 世界が注目する最先端の航空機産業の拠点

村内にある三菱重工(株)名古屋航空宇宙システム製作所では、日本の航空宇宙分野のバイオニアとして、世界が注目する技術や製品を、日々生み出しています。

**Home of state-of-the-art aerospace systems fulfilling global standards**  
Tobishima is the home of the Nagoya Aerospace Systems Works: Mitsubishi Heavy Industries Ltd. which produces world-class technologies and products, and is a pioneer in Japan's aerospace industry.



### 主な特産品

農産物では、水稲・麦・大豆・ネギ・ホウレンソウのほか、金魚などの生産が行われています。

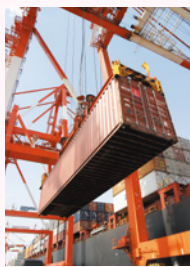
**Major special products**  
As for agricultural products, paddy rice, wheat, soybeans, green onions, spinach, and goldfish are produced.

### 「ものづくり中部」と世界を結ぶゲートウェイ

名古屋港は、地域の産業活動を支えるため、港湾機能のさらなる強化に取り組んでいます。大型コンテナ船に対応できる水深-16mの耐震強化岸壁を備えた「飛島ふ頭南側コンテナターミナル」が整備され、2005年(平成17年)12月の第1バース供用開始に続き、2008年(平成20年)12月には第2バースが供用を開始しました。このターミナルは、日本初となる自動搬送台車(AGV)や遠隔自動RTGを導入した自動化ターミナルで、現在もITを活用してこれらの機器の効率的な連携を図るなど、更なる荷役効率向上への取り組みがなされており、今後も我が国の経済と産業の成長をけん引する「国際産業戦略港湾」を目指していきます。

#### A gateway connecting Manufacturing Center Chubu and global market

Nagoya Port is working to further strengthen its port functions in order to support local industrial activities. The "Tobishima Wharf South Container Terminal" equipped with an earthquake-resistant quay with a water depth of -16m that can accommodate large container ships has been developed, and following the start of operation of the first berth in December 2005, 2008 [2008] The second berth went into service in December. This terminal is Japan's first automated guided vehicle (AGV) and remote autonomous RTG, and is still used for efficient cargo handling by utilizing IT. Efforts are being made to improve efficiency, and we will continue to aim to become an "international industrial strategic port" that will drive the growth of Japan's economy and industry.



### 農地の集積・集約化、付加価値の高い農業を目指します

人口減少や農産物の輸入自由化など農業を取り巻く環境が厳しくなる中、農産物の品質向上・ブランド化により付加価値の高い農業を目指し、研修・経営支援施策等農的資源の活用を積極的に推進しています。

#### We aim to accumulate and consolidate farmland and to add value to agriculture.

As the environment surrounding agriculture becomes severe due to population decline and liberalization of imports of agricultural products, we will actively promote the utilization of agricultural resources such as training and management support measures, aiming for high value-added agriculture by improving the quality and branding of agricultural products. doing.



日本の発展を担う時代の最先端が、  
私たちのむらにあるんだよ。

飛島村は、昔ながらの田園風景と名古屋港を中心とした貿易拠点が共存する村です。農村地帯では、水稲・麦・露地野菜・温室野菜・花き・金魚などの生産が行われています。臨海工業地帯ではコンテナ埠頭、木材関連事業所・鉄鋼関連事業所・火力発電所などが並び名古屋港の物流の重要な拠点となっているほか、最先端産業を担う工業地域となっています。



### The frontiers to develop Japan lie here in our village.

Tobishima Village is a village where old-fashioned rural scenery and trading bases centered around Nagoya Port coexist. In rural areas, paddy rice, wheat, open-field vegetables, greenhouse vegetables, flowers, goldfish, etc. are produced. Container piers, wood-related business establishments, steel-related business establishments, thermal power plants, etc. are lined up in the seaside industrial area. It is an important area for logistics at Nagoya Port.





**輪中堤  
プロムナード**

「過去・現在・未来」がテーマの水辺の遊歩道。春には桜がきれいです。

**Waju-Tei Promenade**  
A waterside promenade with the theme of "past, present, and future." The cherry blossoms are beautiful.



**運動の森 公園**

ソフトボール場、テニスコート、サッカー場、多目的広場があり、ピラミッド型の丘がシンボルとなっている公園です。

**Athletic Playground**  
Various grounds are available for softball, tennis, soccer, and multiple purposes. The park is symbolized by its pyramid-shaped hills.

- 1 大宝公園  
Odakara Park
- 2 運動の森公園  
Athletic Playground
- 3 元起公園  
Motoki Park
- 4 服岡広場  
Fukuoka Park
- 5 渚いなほ公園  
Nagisa inaho Park
- 6 渚公園  
Nagisa Park
- 7 松之郷公園  
Matsunogo Park
- 8 三福公園  
Mifuku Park
- 9 梅之郷公園  
Umenogo Park
- 10 竹之郷公園  
Takenogo Park
- 11 竹之郷木材団地公園  
Takenogo mokuzai danchi Park
- 12 古政公園  
Komasa Park
- 13 新政公園  
Shinmasa Park
- 14 新政成こども広場  
Shinmasanari Kodomo Park
- 15 南竹之郷公園  
Minami Takenogo Park
- 16 輪中堤プロムナード  
Waju-Tei Promenade



公園がある。人と人がふれあう場所がある。いつまでもこの豊かな環境を大切にしたいな。

飛鳥村は、約22.42km<sup>2</sup>という小さな村ですが、公園整備を積極的に推進した結果、大小の公園を有し、北部の田園風景と合わせて豊かな自然と暮らせる環境があります。



**環境美化の取り組み**

**Approaches to improve the environment**

緑や水を生かした潤いある住環境づくりを推進するための公園整備や農業集落排水による水質浄化を図るとともに、空き缶などゴミの散乱防止条例やリサイクルでのゴミの減量など総合的な環境美化に取り組んでいます。

In addition to developing parks to promote the creation of a moist living environment that makes the best use of greenery and water, and purifying water quality by agricultural settlement drainage, we are working on comprehensive environmental beautification that we enact anti-scattering ordinance of garbage such as empty cans and recycle and reduce garbage.



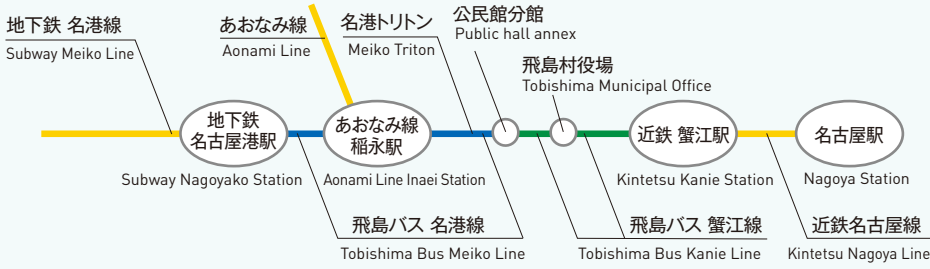
The parks are there for our interaction. Let's do what we can to preserve this rich, natural environment for our future.

Tobishima is a small village spread of 22.42 square kilometers, boasting a rich environment of pastoral landscapes to the north, and beautifully-maintained parks of various sizes. Tobishima Village offers an environment for its people to live in an abandon natural setting.

ようこそ、私たちのむらへ。

公共交通機関をご利用の場合

If you use public transportation...



車をご利用の場合

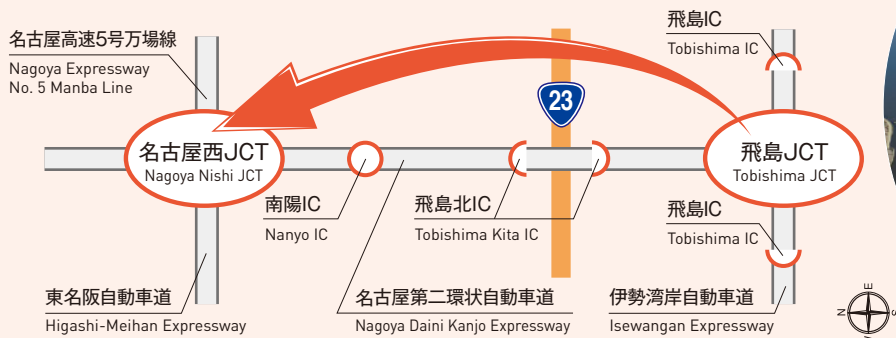
If you are driving...



Welcome to our village

名古屋西JCTまでダイレクトアクセス

Direct access to Nagoya Nishi JCT





飛島村キャラクター「とびしまん」

飛島学園の子どもたちのアイデアから誕生したキャラクター。飛島村産のネギの剣と、名物飛島村せんべいの盾を持っています。

Tobishima's mascot "Tobishi-man"

Tobishi-man is a creation born from the students of Tobishima Gakuen Elementary and Junior High School. He holds a sword resembling locally grown naganegi onion and a shield of Tobishima-brand rice crackers, a specialty of the village.

飛島村  
Tobishima Village



位置と大きさ

Location and area

●東 経 136度47分29秒  
Long.136° 47'29"E

●北 緯 35度4分44秒  
Lat.35° 4'44"N

●面 積 22.42km<sup>2</sup> 市街化区域 8.88km<sup>2</sup>  
Area.22.42km<sup>2</sup> Area designated for urbanization 8.88km<sup>2</sup>

市街化調整区域 13.54km<sup>2</sup>  
Controlled urbanization area 13.54km<sup>2</sup>

令和2年12月現在  
as of December 2020

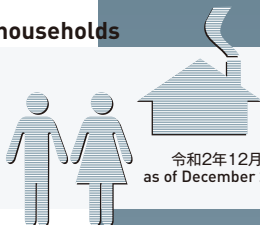


人口と世帯数

Population and number of households

●人 口 4,787人  
Population

●世帯数 1,763世帯  
Number of Households



令和2年12月現在  
as of December 2020

経済基盤

Economic base

●事業所数 728事業所  
Number of enterprises

●従業員数 11,542人  
Employee 平成28年経済センサス活動調査  
2016 Economic Census for Business Activity

○農 業 農業経営体数 388経営体  
Agriculture Number of agricultural enterprises

経営農地総面積 744ha  
Managed land in use 2015年農林業センサス  
2015 Census of Agriculture and Forestry

○工 業 事業所数 97事業所  
Manufacturing Number of enterprises

製造品出荷額等 275,097百万円  
Amount shipped annually JPY 275,097 million 2019年工業統計調査  
2019 Census of Manufacture

財 政

Finance

●歳 入 6,314,312,366円  
Revenue

●歳 出 5,347,677,612円  
Expenditure 令和元年度 一般会計決算  
F. Y. 2019 General Account Settlement

友好自治体

Friendly municipality

●愛知県豊根村(平成28年1月19日締結) Toyone Village, Aichi Prefecture  
(January 19, 2016, Contract)

●鹿児島県南種子町(平成28年6月2日締結) Minamitane Town, Kagoshima Prefecture  
(June 2, 2016, Contract)



村の花  
「きく」

Village Flower  
"Chrysanthemum"



村の木  
「さくら」

Village Tree  
"Cherry tree"

数値で見ると、私たちのむら。

飛島村は、愛知県の西南部、海部郡の南に位置し、東は日光川の中央を境とし、蟹江町・名古屋市港区に、西は筏川の中央を境とし、弥富市にそれぞれ隣接し、南は伊勢湾の最北部に面しています。

Numerically represent our village.

Located at the southeastern edge of Ama Gun and the southwest of Aichi Prefecture, Tobishima Village is bordered by the Nikko River, Kanie-cho and Minato-ku of Nagoya on the east, the Ikada River on the west, Yatomi, and the northern tip of Ise Gulf on the South.

